

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - FITTING INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS D'EMPLOI - MONTAGEANWEISUNGEN

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

ART. 74070

I

- 1) Risciacquare le tubazioni per eliminare residui di sporco.
- 2) Rispettare i limiti d'incasso (minimo e massimo) in riferimento al filo rivestimento parete e livellare.
- 3) Svitare le viti e togliere la protezione in plastica (3). Procedere con l'installazione del decoro (1), montare la maniglia (2) sulla cartuccia con il grano (4) e mettere il tappino (5) di copertura.
- 4) Inserire l'anello frizione (6). Infine, montare la maniglia (7), fissarla con il grano (8) e avvitare la leva (9).

Si consiglia, per una più lunga durata del miscelatore e della cartuccia, l'installazione di rubinetti filtro a monte del miscelatore.

GB

- 1) Thoroughly rinse all supply pipes to remove any traces of dirty.
- 2) Comply with built-in restrictions (minimum and maximum) with reference to the wall coating line and level.
- 3) Unscrew the screw and remove the plastic protection (3). Proceed with installation of decor plate (1), assemble the handle (2) on cartridge, secure with the screw (4) and put the cover cap (5).
- 4) Insert the friction ring (6). Finally mount the handle (7), fixing it with the hexagon screw (8) and screw the lever (9).

In order to maintain the mixer and its cartridge in the best and long-lasting conditions, we suggest to fit under-top valves with filter.

F

- 1) Bien rincer tous les tuyaux pour éliminer les saletés.
- 2) Respecter les limites d'encastrement (minimum et maximum) avec référence à la ligne revêtement mur et niveler.
- 3) Enlever la protection en plastique (3) et la bonde (3). Procéder avec l'installation de la plaque murale (1), monter la poignée (2) sur la cartouche en la avec le grain (4) et mettre le bouchon (5) de couverture.
- 4) Insérer l'anneau de friction (6). Enfin, monter la poignée (7) en la fixant avec un vis (8) et visser le levier (9).

On conseille, pour une plus longue durée du mitigeur et de la cartouche, l'installation de robinets filtre sur les flexibles/tuyaux de raccordement.

D

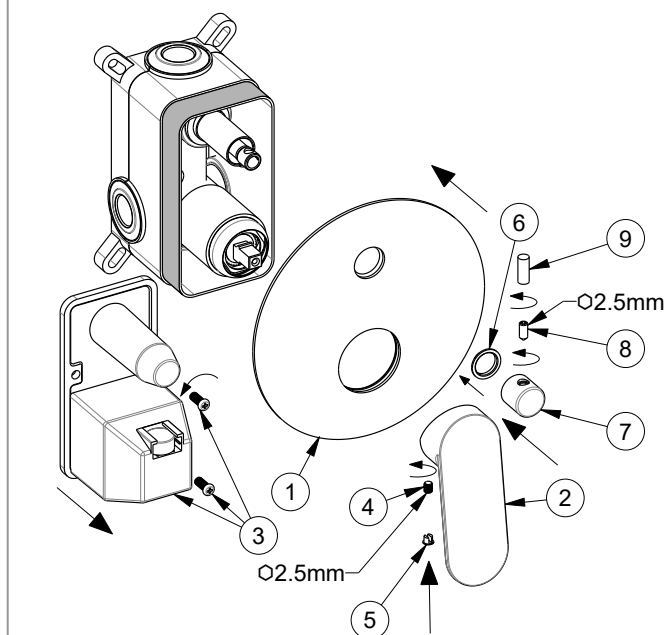
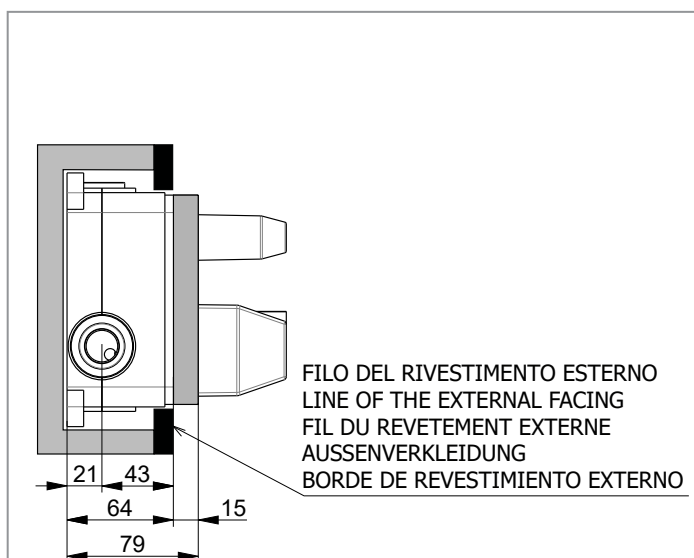
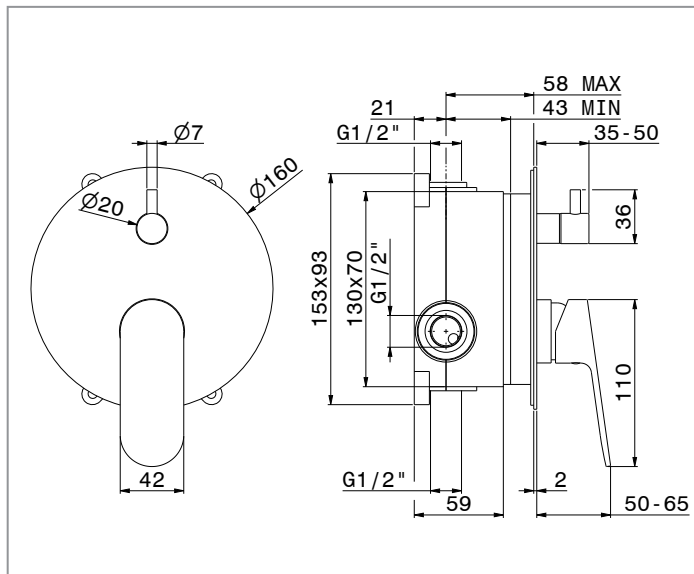
- 1) Alle Rohrleitungen gut durchspülen, um alle Schmutzrückstände zu beseitigen.
- 2) Die Einbaugrenzen (min. und max.) gegenüber der Wandumhüllung einhalten und danach ausrichten.
- 3) Lösen Sie die Schrauben und entfernen Sie den Deckel (3). Setzen Sie die Installation der Dekorplatte (1), anschrauben und schließlich den Hebel (2) auf die Kartusche montieren, indem man diesen mit dem Dubel (4) befestigt; die Abdeckungskappe (5) dazu legen.
- 4) Setzen Sie den Reibring (6) ein. Montieren Sie schließlich den Griff (7), indem Sie ihn mit der Sechskantschraube (8) befestigen und den Hebel (9) anschrauben.

Zu einer längeren Dauer des Mischers und der Kartusche, wird es empfohlen, Untertisch-Filterhähne zu installieren.

E

- 1) Enjuagar bien toda la cañería para eliminar los residuos de suciedad.
- 2) Respeten los límites de empotre (mínimo y máximo) con referencia al hilo del revestimiento y nivelen.
- 3) Desatornille los tornillos y retire la protección de plástico (3). Proceder con la instalación del embellecedor (1), instalar la maneta (2) sobre el cartucho con el prisionero (4) y poner la tapa (5) de cobertura.
- 4) Inserte el anillo de fricción (6). Para finaliza, armar la maneta (7) fijandola con el prisionero (8) y atornillar la palanca (9).

Se recomienda, para una mayor duración del mezclador y su cartucho, la instalación de filtros agua arriba del mezclador.



SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA - CARTRIDGE REPLACEMENT REEMPLACEMENT CARTOUCHE - WECHSEL DER KARTUSCHE REEMPLAZO DEL CARTUCHO ART. 74070

I

Chiudere l'ingresso acqua!

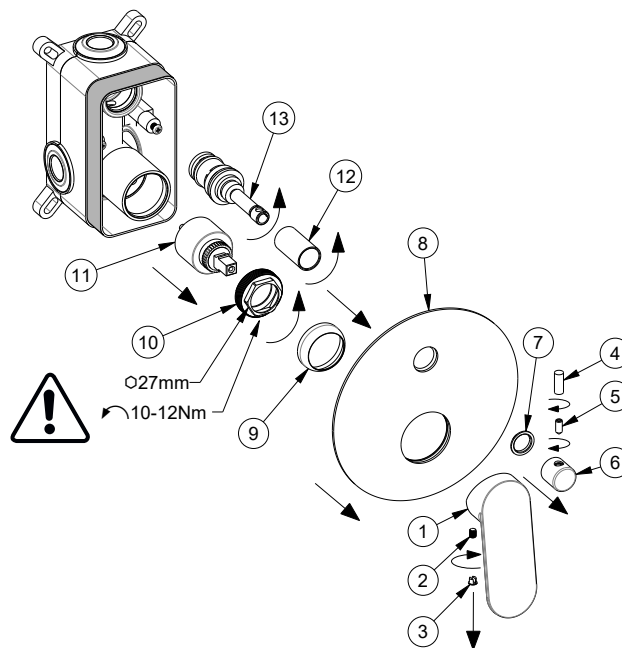
- 1) Togliere il tappino (3).
- 2) Svitare la vite (2) con una chiave a brugola da 2,5 mm ed estrarre la maniglia (1).
- 3) Estrarre il cappuccio (4).
- 4) Svitare la ghiera (5).
- 5) Estrarre e sostituire la cartuccia (6).
- 6) Svitare la leva (4), il grano (5), togliere la maniglia (6) e l'anello frizione (7). Togliere il decoro (8), svitare le boccola (12) e il deviatore (13).
- 7) Montaggio in ordine inverso.

MANUTENZIONE:

Pulire periodicamente e dopo il primo utilizzo, onde evitare riduzioni di portata, il filtro aeratore.

Si consiglia inoltre di pulire il rubinetto esclusivamente con acqua e sapone evitando in maniera assoluta l'utilizzo di detersivi o abrasivi.

Si certifica che tutte le parti e i componenti contenuti in questo prodotto (L.166/2009), sono stati accuratamente controllati e collaudati nei nostri stabilimenti.



GB

Shut off hot and cold water supply!

- 1) Remove the cap (3).
- 2) Unscrew the screw (2) using a 2,5 mm hex key and pull off the handle (1).
- 3) Remove the cap (4).
- 4) Unscrew the fastening ring nut (5).
- 5) Remove and replace the cartridge (6).
- 6) Unscrew lever (4), grub screw (5), remove handle (6) and friction ring (7). Remove the decor plate (8), unscrew the bushing (12) and the diverter (13).
- 7) Assemble in the opposite order.

MAINTENANCE:

Clean the aerator filter regularly and immediately after the first use to avoid any reduction in the flow rate.

It is also advised to clean the tap exclusively with warm soapy water absolutely avoiding any use of detergents and abrasives.

D

Schließen Sie den Wasserzulauf!

- 1) Den Stopfen (3) entfernen.
- 2) Die Schraube (2) abschrauben mit einem 2,5 mm Inbusschlüssel und ziehen Sie den Griff (1).
- 3) Die Kappe (4) entfernen.
- 4) Den Ring (5) abschrauben.
- 5) Die Kartusche (6) herausziehen und ersetzen.
- 6) Hebel (4) und Schraube (5) abschrauben, Griff (6) und Reibring (7) abnehmen. Das Dekor (8) entfernen, die Buchse (12) und die Umlenkung (13) abschrauben.
- 7) Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihe.

INSTANDHALTUNG:

Reinigen Sie regelmäßig und nach dem ersten Gebrauch, um eine Reduzierung der Durchflussmenge, der Filter Luftsprudler zu vermeiden. Es ist auch ratsam, den Wasserhahn nur mit Wasser und Seife zu reinigen und absolut keine Reinigungsmittel oder Scheuermittel verwenden.

F

Fermez l'arrivée d'eau!

- 1) Enlever le bouchon (3).
- 2) Dévisser la vis (2) avec une clé Allen de 2,5 mm et tirez la poignée (1).
- 3) Enlever le bouchon (4).
- 4) Dévissez la serre cartouche (5).
- 5) Extraire et remplacer la cartouche (6).
- 6) Dévisser le levier (4), le grain (5), retirer la poignée (6) et l'anneau de friction (7). Retirer la plaque murale (8), dévisser la douille (12) et le déviateur (13).
- 7) Montage dans l'ordre contraire.

ENTRETIEN:

Nettoyer régulièrement et après la première utilisation l'aérateur filtre, afin d'éviter une réduction du débit. Il est également conseillé de nettoyer le robinet uniquement avec du savon et de l'eau en évitant absolument d'utiliser de détergents ou d'abrasifs.

E

Cerrar la entrada de agua!

- 1) Quitar el tapón (3).
- 2) Desatornillar el tornillo (2) con una llave 2,5 mm Allen y extraer la maneta (1).
- 3) Quitar la tapa (4).
- 4) Desatornillar la tuerca (5).
- 5) Llevar y remplazar el cartucho (6).
- 6) Desenrosque la palanca (4), el tornillo prisionero (5), retire la maneta (6) y el anillo de fricción (7). Retire la decoración (8), desenrosque el casquillo (12) y el desviador (13).
- 7) Volver a montar en sentido inverso.

MANTENIMIENTO:

Limpiar periódicamente y después de la primera utilización, con el fin de evitar una reducción de caudal, el aireador. También es recomendable limpiar el grifo sólo con agua y jabón evitando absolutamente la utilización de detergentes o productos abrasivos.